



in collaborazione con La Cineteca del Friuli e Cinemazero

enti promotori



con il sostegno di



e la partecipazione di



sponsor tecnici



Teatro Verdi

Teatro Verdi 2° Piano

14:00 - 20:00

MOSTRA/EXHIBITION

Que viva Mexico

Immagini della rivoluzione

Pictures of a Revolution



SRE

AMBASCIATA DEL MESSICO
IN ITALIAInstituto Nacional
de Antropología
e Historia

14:30 ANNY ONDRA

[ANNY ONDRA SOUND TEST FOR

BLACKMAIL] [Provino sonoro a Anny Ondra per
Blackmail] (GB 1929), Alfred Hitchcock
35mm, 1' (24 fps), sd.; ENGGILLY POPRVÉ V PRAZE [Gilly a Praga per la
prima volta / Gilly in Prague for the First Time]
(CS 1920), Karel Lamač

35mm, 11' (20fps); did. CZE

SETŘELÉ PÍSMO [Le lettere mancanti / The
Missing Letters] (CS 1921), Josef Rovenský
35mm, 73' (18fps); did. CZE

Pianoforte: Philip C. Carli

Teatro Verdi 3° Piano

14:30 - 20:00

FILMFAIR

16:00 CINEMA SVEDESE/SWEDISH CINEMA 1925-29

FLICKAN I FRACK [La ragazza col frac/
The Girl in Tails] (SE 1926), Karin Swanström

35mm, 114' (19fps); did. SWE

Pianoforte: Günter Buchwald

18:00 RISCOPERTE/REDISCOVERIES

I Kulturfilm georgiani/Georgian Kulturfilms

DILIS ATI TSUTI [Dieci minuti al mattino / Ten
Minutes in the Morning] (Georgian SSR, 1931)
Aleqsandre Jaliashvili; DCP, 29'
did. GEO + RUSMITSIS DZAKHILI [Il richiamo della terra / Call
of the Land] (Georgian SSR, 1929) Siko Dolidze
DCP, 32'; did. RUS

Pianoforte: John Sweeney

Chiosstro Biblioteca

19:00 Aperitivo di benvenuto per gli
ospiti del festival offerto da/
Welcome cocktail for festival
guests offered by Movimento
Le Donne del Vino FVGASSOCIAZIONE NAZIONALE
EDONNE
DEL VINO

fvg

20:30 RISCOPERTE/REDISCOVERIES
THE NEW OPERATOR (US 1911)
 DCP, 5' (18fps); did. ENG
 UCRAINA/UKRAINE
ODYNADTSIATYI [L'undicesimo / The Eleventh]
 (UkrSSR, 1928) (trailer)
 35mm, 2'07" (18fps); did. UKR
 Pianoforte: Donald Sosin + Ensemble
 EVENTI SPECIALI/SPECIAL EVENTS
BLANCANIEVES (ES/FR/BE 2012)
 Pablo Berger; DCP, 104', sd.; did. ITA

22:30 RISCOPERTE/REDISCOVERIES
PIMPLE IN OLIVER TWISTED (GB 1917)
 Fred Evans, Joe Evans
 35mm, 12' (18fps); did. ENG
UNA NUEVA Y GLORIOSA NACIÓN
 (The Charge of the Gauchos / La carga dei
 gauchos) (AR/US 1928), Albert H. Kelley
 35mm, 60' (20fps); did. ITA
 Pianoforte: Antonio Coppola

Finale
 ANIMAZIONE/ANIMATION
Goodnight Ko-Ko
MODELING (US 1923), Dave Fleischer
 35mm, 8' (22fps); did. ENG
 Pianoforte: Antonio Coppola



Blancanieves, Pablo Berger, 2012. (Movies Inspired, Torino)

- 08:50** ANIMAZIONE/ANIMATION
Good Morning, Felix
FELIX LOSES OUT (US 1924), Otto Messmer
35mm, 6' (24fps); did. ENG
Pianoforte: John Sweeney
- 09:00** ANNY ONDRA
[ANNY ONDRA SOUND TEST FOR BLACKMAIL]
[Provino sonoro a Anny Ondra per Blackmail]
(GB 1929), Alfred Hitchcock
35mm, 1' (24fps), sd.; ENG
- CHYŤTE HO!** [Prendetelo! / Catch Him!]
(CS 1925), Karel Lamač
- DÁMA S MALOU NOŽKOU** [La dama dal piedino / The Lady with the Small Foot]
(CZ 1920) Přemysl Pražský, Jan S. Kolár
35mm, 40' (18fps); did. CZE
Pianoforte: John Sweeney
- 11:00** CINEMA SVEDESE/SWEDISH CINEMA 1925-29
POLIS PAULUS' PÅSKASMÄLL (The Smugglers)
[Lo scherzo pasquale del poliziotto Paulus / Constable Paulus' Easter Crackers] (SE 1925)
Gustaf Molander; 35mm, 103' (18fps); did. SWE
Pianoforte: Philip C. Carli
- 12:15** RARITÀ ITALIANE/ITALIAN RARITIES
IL GALLO NEL PALLAIO (IT 1916)
Enrico Guazzoni; 35mm, 30'14" (17fps); did. ITA
Accompagnamento/Musical Accompaniment:
Canzoni registrate da/From recordings of songs
by Vincenzo Scarpetta; compilation a cura di/
score assembled by Antonio Coppola.
- 14:30** ANIMAZIONE/ANIMATION USSR
**TAINSTVENNOE KOLTSDO, ILI ROKOVAIA
TAINA (48 SERII)** [Un anello misterioso ovvero
Il mistero fatale (48 episodi) / A Mysterious
Ring, or The Fatal Mystery (48 Episodes)]
(USSR 1924), Aleksandr Bushkin
35mm, 5' (21fps); did. RUS

Teatro Verdi 3° Piano

10:00 – 20:00
FILMFAIR

Auditorium Regione

- 13:00** COLLEGIUM DIALOGUE – 1
Alle prese con le Giornate:
il programma e come viene
realizzato; metodi e problemi
della presentazione dei film
muti / *Getting to Grips with the
Giornate: the 2013 programme
and how it is made; methods
and problems of presentation of
silent films*

- DURMAN DEMIANA** [La droga di Demian / Demian's Drug] (USSR 1925), Aleksandr Bushkin; 35mm, 7'15" (21fps); did. RUS
- DAL ZOVIOIOT** [The Call of the Faraway] (USSR 1926) (trailer), Igor Sorokhtin
35mm, 1'21" (16fps); did. RUS
- MOIDODYR** [Wash-'Em-Clean] (USSR 1927), Maria Benderskaya
35mm, 9'13" (21fps); did. CZE
- SENKA-AFRIKANETS** [Senka l'Africano / Senka the African] (USSR 1927)
Daniil Cherkes, Yuri Merkulov, Ivan Ivanov-Vano
35mm, 25'20" (21fps); did. RUS
- VINTIK-SHPINTIK** (The Little Screw) [La piccola vite] (USSR 1927), Vladislav Tvardovskii
35mm, 12' (21fps); did. ENG+RUS
Pianoforte: Donald Sosin
- V POISKAH UTRACHENNOI "POCHTY"**
(Searching for "Pochta") (trailer) (RU 2013)
Dmitry Zolotov; HD Cam, 8'30", sd.; st. ENG

- 16:00** EVENTI SPECIALI/SPECIAL EVENTS
A colpi di note/*Striking a New Note*
NO NOISE (US 1923), Robert F. McGowan
DCP, 24'35"; did. ENG
Accompagnamento/Musical Accompaniment:
Orchestra della Scuola Media
"Leonardo Da Vinci", Cordenons
- CRAZY HOUSE** (US 1928), Robert F. McGowan
DVD, 20'25"; con/with Jean Darling; did. ENG
Accompagnamento/Musical Accompaniment:
Orchestra della Scuola Media Centro Storico,
Pordenone

- 17:15** UCRAINA/UKRAINE
DVA DNI [Due giorni / Two Days]
(UkrSSR 1927), Heorhii Stabovyj
DCP, 60'. sd.; did. RUS

- 14:00 – 20:00**
MOSTRA/EXHIBITION
Que viva Mexico
Immagini della rivoluzione
Pictures of a Revolution

Auditorium Regione

- 17:00** JEAN DARLING AT HOME
Piano: Donald Sosin

Teatro Verdi

18:15 RISCOPERTE/REDISCOVERIES

I Kulturfilm georgiani / Georgian Kulturfilms

KOLMEURNIS HIGIENA [L'igiene degli agricoltori collettivizzati / Collective Farmers' Hygiene] (Georgian SSR, 1934)

Vakhtang Shvelidze; DCP, 17'; did. RUS

RASATS DASTES, IMAS MOIMKI

(Agro minimum) [Devi mietere, poiché hai seminato / You Must Reap as You Have Sown]

(Georgian SSR, 1930), Kote Miquaberidze, Vasili Dolenko; DCP, 26'; did. GEO + RUS

Pianoforte: Antonio Coppola

20:30 MUTI DEL XXI SECOLO/21ST CENTURY SILENTS
THE MUSIC LOVERS (IT 2013)

Matteo Bernardini; DCP, 7', sd.

IL CANONE RIVISITATO/THE CANON REVISITED

BEGGARS OF LIFE (US 1928), William

Wellman; 35mm, 81' (24fps); did. ENG

Pianoforte: Günter Buchwald + Ensemble

22:00 RISCOPERTE/REDISCOVERIES

[VISITA DELL'IMPERATORE CARLO I A TRIESTE, GIUGNO 1917 / EMPEROR KARL I VISITS TRIESTE, JUNE 1917]

(AT 1917); 35mm, 7' (18fps)

UCRAINA/UKRAINE

BOROTBA VELETNIV [Lotta di giganti / The Struggle of Giants] (UkrSSR 1926), Viktor Turin
DCP, 50' (16 fps); did. GER

RARITÀ ITALIANE/ITALIAN RARITIES

GIORGIO GANDI (IT 1916), Giulio Donadio

35mm, 38' (18fps); did. IT

Pianoforte: Stephen Horne

Finale

ANIMAZIONE/ANIMATION

Goodnight Ko-Ko

A TRIP TO MARS (US 1924), Dave Fleischer

DCP, 5' (24 fps); did. ENG

Pianoforte: Stephen Horne



Borotba veletniv [Lotta di giganti / The Struggle of Giants], Viktor Turin, 1926.
(Oleksandr Dovzhenko National Centre, Kiev)

Teatro Verdi

08:50 ANIMAZIONE/ANIMATION
Good Morning, Felix
FELIX TRIPS THROUGH TOYLAND (US 1925)
Otto Messmer; 35mm, 8' (24fps); did. ENG
Pianoforte: Stephen Horne

09:00 CINEMA SVEDESE/SWEDISH CINEMA 1925-29
FÖRSEGLADE LÄPPAR (Sealed Lips) [Labbra sigillate] (SE/DE/FR, 1927), Gustaf Molander
35mm, 120' (18fps); did. SWE
Pianoforte: Stephen Horne

11:15 MESSICO: LA RIVOLUZIONE FILMATA
MEXICO: RECORDS OF REVOLUTION
Prog. 1
[FILM LUMIERE GIRATI DA GABRIEL VEYRE/
LUMIERE "VUES" OF MEXICO] (FR 1896)
35mm, 10'10" (16fps)
[EDISON SCENES IN MEXICO] (US 1897)
James White, Frederick Blechynden
35mm, 14'10" (16fps)
[PRIMI FILM DI/EARLIEST FILMS BY
SALVADOR TOSCANO & HERMANOS ALVA]
(MX 1898-1910); DCP, 91'; did. SPA
Piano: José María Serralde Ruiz

14:30 GERHARDT LAMPRECHT
DIE UNEHELICHEN (Children of No Importance)
[Gli illegittimi] (DE 1926), Gerhard Lamprecht
35mm, 96' (18fps); did. GER
Pianoforte: Donald Sosin

16:15 CINEMA SVEDESE/SWEDISH CINEMA 1925-29
DEN STARKASTE [Il più forte / The Strongest]
(SE 1929), Alf Sjöberg, Axel Lindblom
35mm, 106' (21fps); did. SWE
Pianoforte: John Sweeney

Teatro Verdi 2° Piano

10:00 - 20:00
MOSTRA/EXHIBITION
Que viva Mexico
Immagini della rivoluzione
Pictures of a Revolution

Teatro Verdi 3° Piano

10:00 - 20:00
FILMFAIR

Cinemazero

11:00 PROGRAMMA PER LE SCUOLE
THE WIZARD OF OZ (US 1925)
Larry Semon; DVD, 85'
Piano: Ian Mistrorigo

Auditorium Regione

11:00 THE PORDENONE
MASTERCLASSES 2013

13:00 COLLEGIUM DIALOGUE - 2
Gerhard Lamprecht: Il cinema è la vita, la vita è il cinema
Gerhard Lamprecht: Cinema is Life, Life is Cinema
Svezia: gli anni dimenticati: approfondimento di Jon Wengström su "Labbra sigillate"
Sweden's Forgotten Years: An introduction to "Sealed Lips" by Jon Wengström

Teatro Verdi

18:10 UCRAINA/UKRAINE
SUMKA DYPKURVERA [La cartella del corriere diplomatico / The Diplomatic Bag]
(UkrSSR 1927), Oleksandr Dovzhenko
DCP, 48' (16fps); did. RUS
Pianoforte: Günter Buchwald

20:30 MUTI DEL XXI SECOLO/21ST CENTURY SILENTS
LAGO DI SETA (US/IT 2013), Renée George
DCP, 14', sd.
ANNY ONDRA
PŘÍCHOZÍ Z TEMNOT (Redivivus) [Colui che viene dalle tenebre / Arrival from the Darkness]
(CS 1921), Jan S. Kolár
35mm, 77' (20fps); did. CZE
Accompagnamento/Musical accompaniment:
Neuvěřitelný Trio

22:10 RISCOPERTE/REDISCOVERIES
LUCREZIA BORGIA (DE 1922), Richard Oswald
DCP, 150' (18fps); did. GER
Pianoforte: Philip C. Carli

Finale
ANIMAZIONE/ANIMATION
Goodnight Ko-Ko
CARTOON FACTORY (US 1924)
Dave Fleischer; 35mm 8' (25fps); did. ENG
Pianoforte: John Sweeney

Spazi di via Bertossi

18:30 - 21:00
CUBAN HAPPY HOUR
Aperitivo cubano a cura di *Fogo* (Pordenone) e visita guidata gratuita della mostra Cuban Cinema Posters
Cuban Happy Hour sponsored by Fogo plus free guided tour of the exhibition Cuban Cinema Posters

Teatro Verdi

- 08:50** ANIMAZIONE/ANIMATION
Good Morning, Felix
FELIX THE CAT FLIRTS WITH FATE
(US 1926), Otto Messmer
35mm, 8'30" (24fps); did. ENG
Pianoforte: Stephen Horne
- 09:00** CINEMA SVEDESE/SWEDISH CINEMA 1925-29
FÄNGEN NR 53 (A Cottage on Dartmoor)
[Prigioniero n. 53] (GB/SE, 1929), Anthony Asquith; 35mm, 72' (22fps); did. SWE
Pianoforte: Stephen Horne
- 10:15** IL CANONE RIVISITATO/THE CANON REVISITED
TURKSIB [Turksib] (USSR 1929), Viktor Turin
35mm, 77' (19fps); did. RUS
Pianoforte: John Sweeney
- 11:35** ANIMAZIONE/ANIMATION USSR
ODNA IZ MNOGIKH [Una fra le tante / One of Many] (USSR 1927), Nikolai Khodatayev
35mm, 18'20" (21fps); did. RUS
KATOK [Il campo di pattinaggio / The Rink] (USSR 1927) Nikolai Bartram,
Yuri Zheliabuzhskii; 35mm, 7' (21fps); did. RUS
SAMOVEDSKII MALCHIK (Eskimo Boy)
[Il ragazzo samoiedo] (USSR 1928)
Nikolai Khodatayev et al.;
35mm, 8' (21fps), did. RUS
POKHOZHDENIYA MIUNCHGAUZENA
[Le avventure di Münchhausen / The Adventures of Münchhausen] (USSR 1929), Daniil Cherkes
35mm, 22' (21fps); did. RUS
POCHTA (Mail) [La posta] (USSR 1929)
Mikhail Tsekhanovskii; 35mm, 18' (21fps); did. RUS
NASH OTVET PAPAM RIMSKIM [La nostra risposta ai Papi / Our Answer to the Popes] (USSR 1930), A. Skripchenko, G. Tarasov
35mm, 7'20" (21fps); did. RUS
Pianoforte: Günter Buchwald

Teatro Verdi 2° Piano

10:00 - 20:00
MOSTRA/EXHIBITION
Que viva Mexico
Immagini della rivoluzione
Pictures of a Revolution

Teatro Verdi 3° Piano

10:00 - 20:00
FILMFAIR

Cinemazero

11:00 PROGRAMMA PER LE SCUOLE
DIE ABENTEUER DES PRINZEN ACHMED
(The Adventures Of Prince Achmed) (DE 1926)
Lotte Reiniger, Carl Koch; DVD, 66'
Piano: Ian Mistrorigo

Auditorium Regione

11:00 THE PORDENONE
MASTERCLASSES 2013

13:00 COLLEGIUM DIALOGUE - 3
L'animazione, il nucleo originale del cinema / *Animation: the Original Nucleus of Cinema*
Cogliere l'essenziale: l'arte del manifesto cinematografico nei primi anni del muto / *Capturing the essence: the art of the poster artist in the silent era: presentation by EYE Filmmuseum*

Teatro Verdi

- 14:30** CINEMA DELLE ORIGINI/EARLY CINEMA
Carrick Collection 7 - Prog. 1
PREMIÈRE SORTIE D'UNE CYCLISTE
(FR 1907); 35mm, 2'45" (16fps)
JAPONAISES PRENANT LE THÉ (FR 1903)
35mm, 50" (16fps); did. ENG
DANSE JAPONAISE (FR 1903)
35mm, 1'10" (16fps); did. ENG
RUE À TOKIO (FR 1903); 35mm, 1'04" (16fps)
RUES À CANTON (FR 1903)
35mm, 1'51" (16fps)
[BOSTOCK AND WOMBWELL'S MENAGERIE ON TOUR] (GB, c.1906)
(frammento/fragment); 35mm, 20" (16fps)
DISTRACTION ET SPORT À BATAVIA
(FR 1909); 35mm, 4'16" (16fps); did. ENG
AUX LIONS LES CHRÉTIENS (FR 1911)
Louis Feuillade; 35mm, 11'22" (16fps); did. ENG
NUIT DE CARNAVAL (FR 1906)
35mm, 4'10" (16fps)
VICTORIA FALLS ZAMBESI RIVER RHODESIA S. AFRICA (GB 1907)
35mm, 6'50" (16fps); did. ENG
Pianoforte: Philip C. Carli

15:15 CINEMA SVEDESE/SWEDISH CINEMA 1925-29
HANS ENGELSKA FRU (Matrimony) [La moglie inglese] (SE/DE 1927), Gustaf Molander
35mm, 128' (18fps); did. SWE
Pianoforte: Antonio Coppola

17:40 RITRATTI/PORTRAITS
MUSIDORA, LA DIXIÈME MUSE (FR 2013)
Patrick Cazals; Betacam 65', sd.; FRE + st. ENG

Saletta S. Francesco

18:30 - 19:30
Presentazione del libro/Book presentation
ITALIAN SILENT CINEMA: A READER
a cura di/edited by Giorgio Bertellini
(John Libbey Publishing, 2013)

20:30 RISCOPERTE/REDISCOVERIES

*Haghefilm/Selznick Fellowship 2013***A DAY WITH JOHN BURROUGHS** (US 1919)

35mm, 13' (18fps); did. ENG

Pianoforte: Donald Sosin

UCRAINA/UKRAINE

KHLIB [Il pane / Bread] (UkrSSR 1930)

Mykola Shpykovskiy; DCP, 45' (16fps); did. UKR

Accompagnamento/Musical Accompaniment:

The Port Mone Trio

21:30 GERHARDT LAMPRECHT

UNTER DER LATERNE (Under the Lantern)

[Sotto il lampione] (DE 1928)

Gerhard Lamprecht; DCP, 129' (22 fps)

did. GER

Pianoforte: Donald Sosin

Finale

ANIMAZIONE/ANIMATION

*Goodnight Ko-Ko***KO-KO GETS EGG-CITED** (US 1926)

Dave Fleischer; 35mm 7' (24fps); did. ENG

Pianoforte: Donald Sosin



Die Unehelichen, Gerhard Lamprecht, 1926. (Deutsche Kinemathek)

festival
FILMS EN CONCERT®
Lambersart/Nord-France

4^e édition février 2014



The Tramp,
100 years of elegance
CHARLOT, *100 ans d'élégance*



Parrain : David Robinson / Directeur artistique : Touve R. Ratovondrahety

Lambersart-France (59)

Accès : Aéroport international de Lille-Lesquin / gares Lille Europe et Lille Flandres

Renseignements Mairie de Lambersart + 00 33 (0)3 20 08 44 44

www.lambersart.fr



LAMBERSART
naturellement

Mercoledì**09****Wednesday****Teatro Verdi**

- 08:50** ANIMAZIONE/ANIMATION
Good Morning, Felix
FELIX THE CAT IN BLUNDERLAND (US 1926)
Otto Messmer; 35mm, 9' (24fps); did. ENG
Pianoforte: Stephen Horne
- 09:00** RISCOPERTE/REDISCOVERIES
DER GEHEHIME KURIER [Il corriere segreto/
The Mysterious Messenger] (DE 1928)
Gennaro Righelli; 35mm, 128' (20fps); did. GER
Pianoforte: Stephen Horne
- 11:00** GERHARDT LAMPRECHT
DIE VERRUFENEN (DER FÜNFTÉ STAND)
(The Slums of Berlin) [I malfamati (Il quinto
livello) / The Outcasts (The Fifth Estate)]
(DE, 1925), Gerhard Lamprecht
DCP, 113' (18fps); did. GER
Pianoforte: Donald Sosin
- 14:30** RISCOPERTE/REDISCOVERIES
"Uomini che soffrono" / "Suffering Men"
LE PENDU (FR 1906), Louis J. Gasnier
35mm, 7' (18 fps)
POLIDOR VUOL SUICIDARSI (IT 1912)
Ferdinand Guillaume; 35mm 7' (18 fps); did. DUT
LE PAIN QUOTIDIEN (FR 1911) Louis Feuillade
35mm, 10'30" (18fps); did. DUT
KRI KRI HA MALE AI DENTI (IT 1914)
35mm, 5' (18fps); did. DUT
LE MARCHAND DES POUPÉES (FR 1913)
35mm, 14'40" (18fps); did. DUT
GRATITUDE OBSÉDANTE (FR 1912)
35mm, 7'45" (18fps); did. DUT
**PATOUILLARD A UNE FEMME QUI VEUT
SUIVRE LA MODE** (FR 1912), Roméo Bosetti
35mm, 6' (18fps); did. DUT
(THE CHEMIST'S MISTAKE) (FR 1910)
35mm, 4' (18 fps)
Pianoforte: John Sweeney

Cinemazero

- 9:00** PROGRAMMA PER LE SCUOLE
THE CHAMPION (US 1915)
Charlie Chaplin; DVD, 30'45"
I DO (US 1921), Hal Roach
DVD, 25'
ONE WEEK (US 1920)
Buster Keaton; DVD, 22'15"
Piano: John Sweeney

Teatro Verdi 2° Piano

- 10:00 - 20:00**
MOSTRA/EXHIBITION
Que viva Mexico
Immagini della rivoluzione
Pictures of a Revolution

Teatro Verdi 3° Piano

- 10:00 - 20:00**
FILMFAIR

Mercoledì**09****Wednesday****Teatro Verdi**

- 15:45** UCRAINA/UKRAINE
NICHNYI VIZNYK [Il vetturino notturno / The
Night Coachman] (UkrSSR 1929), Heorhii Tasin
DCP, 54' (24fps); did. RUS
Pianoforte: Arseniy Trofim
- 16:45** CINEMA SVEDESE/SWEDISH CINEMA 1925-29
SYND (*Sin*) [Peccato] (SE/GB/DE, 1928)
Gustaf Molander; 35mm, 124' (18fps); did. SWE
Pianoforte: Neil Brand
- 20:30** EVENTI SPECIALI/SPECIAL EVENTS
TOO MUCH JOHNSON (US 1938)
(copia lavoro/work print) Orson Welles
35mm, 66' (24fps)
**[HOME MOVIE. ORSON WELLES DIRECTING
TOO MUCH JOHNSON]** (US 1938); Blu-ray, 3'
Commento in sala in inglese con sottotitoli in
italiano / *Live English commentary*
Pianoforte: Philip C. Carli
- 21:45** ANIMAZIONE/ANIMATION USSR
MEZHPLANETNAYA REVOLIUTSIYA
[La rivoluzione interplanetaria / Interplanetary
Revolution] (USSR 1924), Zenon Komissarenko,
Yuri Merkulov, Nikolai Khodatayev,
Vasilii Zhuravliov; 35mm, 8' (21fps); did. RUS
RISCOPERTE/REDISCOVERIES
KOSMICHEKII REIS [Viaggio cosmico/
Cosmic Voyage] (USSR 1936), Vasilii Zhuravliov
35mm, 75' (22fps); did. RUS
Pianoforte: Günter Buchwald & European Silent
Virtuoso
- Finale
ANIMAZIONE/ANIMATION
Goodnight Ko-Ko
KO-KO THE CONVICT (US 1926)
Dave Fleischer; 35mm, 7' (24fps); did. ENG
Pianoforte: Günter Buchwald

Auditorium Regione

- 11:00** THE PORDENONE
MASTERCLASSES 2013
- 13:00** COLLEGIUM DIALOGUE - 4
Il grande esperimento: il cinema
ucraino alla fine degli anni
Venti / *The Great Experiment:
Ukrainian Cinema at the End of
the 1920s*
La partitura che amate odiare:
Peter Freestone parla della
passione di Freddie Mercury per
il cinema e del suo contributo
alla versione Moroder di
Metropolis/*The Score You Love
to Hate: Peter Freestone on
Freddie Mercury's passion for
films and his contribution to the
Moroder Metropolis*
- 14:30 - 16:30**
EFG PRESENTATION
Preservation and digitizing film records
of World War I (1914-1918)

Saletta S. Francesco

- 17:30 - 19:00**
Women & Film History
International Group

Giovedì

10

Thursday

Teatro Verdi

08:50 ANIMAZIONE/ANIMATION
Good Morning, Felix
FELIX THE CAT WEATHERS THE WEATHER
(US 1926), Otto Messmer
35mm, 8'30" (21fps); did. ENG
Pianoforte: Antonio Coppola

09:00 CINEMA SVEDESE/SWEDISH CINEMA 1925-29
KONSTGJORDA SVENSSON
[L'artificiale Svensson / Artificial Svensson]
(SE 1929), Gustaf Edgren
35mm, 86' (24fps), sd.; did. SWE
Pianoforte: Antonio Coppola

10:30 ANNY ONDRA
OTRÁVENÉ SVĚTLO [La luce avvelenata/
The Poisoned Light] (CS 1921), Jan S. Kolář,
Karel Lamač; 35mm 77' (20fps); did. CZE
Pianoforte: Neil Brand

12:00 RISCOPERTE/REDISCOVERIES
MAT [La madre / Mother] (RSFSR 1920)
Aleksandr Razumnyi; 35mm, 63' (16fps); did. RUS
Pianoforte: Günter Buchwald

14:30 RISCOPERTE/REDISCOVERIES
(MUTTER) [La madre / Mother] (AT 1927)
trailer; 35mm, 1'30" (20fps); did. GER
IL CANONE RIVISITATO/THE CANON REVISITED
MAT' [La madre / Mother] (USSR 1926)
Vsevolod Pudovkin; 35mm, 101' (17fps)
Pianoforte: Stephen Horne

16:15 GERHARDT LAMPRECHT
MENSCHEN UNTEREINANDER [Esseri umani
uno sotto l'altro / People among Each Other]
(DE 1926), Gerhardt Lamprecht
DCP, 119' (18fps); did. GER
Pianoforte: Donald Sosin

18:20 RARITÀ ITALIANE/ITALIAN RARITIES
Viva Verdi (10 ottobre 1813 - 10 ottobre 2013)
GIUSEPPE VERDI NELLA VITA E NELLA
GLORIA (1813-1913) (IT 1913), Giuseppe De
Liguoro; 35mm, 32' (16fps); did. ITA
Pianoforte: Philip C. Carli

Teatro Verdi 2° Piano

10:00 - 20:00
MOSTRA/EXHIBITION
Que viva Mexico
Immagini della rivoluzione
Pictures of a Revolution

Teatro Verdi 3° Piano

10:00 - 20:00
FILMFAIR

Auditorium Regione

11:00 THE PORDENONE
MASTERCLASSES 2013

Saletta S. Francesco

12:00 Domitor General Assembly

Auditorium Regione

13:00 COLLEGIUM DIALOGUE - 5
Gideon Bachmann: documentare
la storia del cinema -
Conversazione con i grandi
maestri / *Gideon Bachmann:*
Recording Film History -
Conversing with the Masters

Giovedì

10

Thursday

Teatro Verdi



20:30 EVENTI SPECIALI/SPECIAL EVENTS
Ichiro Kataoka, Benshi
CHIKEMURI TAKATANOBABA [Il duello a
Takatano Baba / Blood-Splattered Takatanobaba]
(JP 1927; v. ridotta/condensed version)
Daisuke Ito; 35mm, 7' (16fps); did. JPN, st. ENG
CHOKON [Un rancore indelebile / An
Unforgettable Grudge] (JP 1926)
(frammento/fragment), Daisuke Ito
35mm, 15' (16fps); did. JPN, st. ENG
THE BLACKSMITH (US 1922)
Buster Keaton, Mal St. Clair
DCP, 21' (22fps); did. ENG, st. FRE
OTOME SHIRIZU SONO ICHI
HANAMONOGATARI FUKUJUSO [Il profumo
dell'adonide gialla: un episodio dai Racconti dei
fiori / The Scent of Pheasant's Eye: An Episode
from the Tales of Flowers] (JP 1935)
Jiro Kawate; 67' (24fps); did. JPN, st. ENG
Pianoforte: John Sweeney

22:30 MESSICO: LA RIVOLUZIONE FILMATA
MEXICO: RECORDS OF REVOLUTION
Prog. 2
**[IL TRIONFO E LA CADUTA DI/THE TRIUMPH
AND FALL OF FRANCISCO I. MADERO]**
(MX 1911-1913), DCP, 140'; did. SPA
Pianoforte: José Maria Serralde Ruiz

Finale
ANIMAZIONE/ANIMATION
Goodnight Ko-Ko
KO-KO'S EARTH CONTROL (US 1927)
Dave Fleischer; 35mm, 6' (24fps); did. ENG
Pianoforte: Masterclass participant

Cinemazero

20:00 **TOO MUCH JOHNSON**
(US 1938) (copia lavoro/
work print), Orson Welles
35mm, 66' (24fps)
**[HOME MOVIE. ORSON
WELLES DIRECTING TOO
MUCH JOHNSON]** (US 1938)
Blu-ray, 3'
Pianoforte: tba

21:30 **TOO MUCH JOHNSON**
(US 1938) (copia lavoro/
work print), Orson Welles
35mm, 66' (24fps)
**[HOME MOVIE. ORSON
WELLES DIRECTING TOO
MUCH JOHNSON]** (US 1938)
Blu-ray, 3'
Pianoforte: tba

Teatro Verdi

08:50 ANIMAZIONE/ANIMATION
Good Morning, Felix
FELIX THE CAT IN ESKIMOTIVE (US 1928)
 Otto Messmer; 35mm, 8' (24fps)
 Pianoforte: Masterclass participant

09:00 UCRAINA/UKRAINE
ZEMLYA [La terra / Earth] (UkrSSR 1930)
 Oleksandr Dovzhenko; DCP, 79' (24fps), sd.
 did. RUS + UKR

10:30 MESSICO: LA RIVOLUZIONE FILMATA
MEXICO: RECORDS OF REVOLUTION
[FRANCISCO VILLA EN OJINAGA] (US 1913-1914), Charles Pryor; DCP, 15'; did. ENG
 ANNY ONDRA
DRVOŠTĚP [Lo spaccalegna / The Lumberjack] (CS 1923), Karel Lamač
 35mm, 57' (24fps); did. CZE
 Pianoforte: Stephen Horne

11:45 IL CANONE RIVISITATO/*THE CANON REVISITED*
SCHERBEN (La rotaia, Shattered) (DE 1921)
 Lupu Pick; 35mm, 68' (16fps); did. CZE + GER
 Pianoforte: Neil Brand

14:30 CINEMA DELLE ORIGINI/*EARLY CINEMA*
Prog. JOLY-NORMANDIN (FR 1896-7)
 Henri Joly?, Ernest Normandin, Eugène Pirou
 35mm, 90'
 Pianoforte: Antonio Coppola

Teatro Verdi 2° Piano

10:00 - 20:00
 MOSTRA/EXHIBITION
Que viva Mexico
 Immagini della rivoluzione
Pictures of a Revolution

Teatro Verdi 3° Piano

10:00 - 20:00
 FILMFAIR

Auditorium Regione

11:00 THE PORDENONE
 MASTERCLASSES 2013

13:00 COLLEGIUM DIALOGUE - 6
 "Narratori cinematografici":
 incontro con il benshi Ichiro
 Kataoka / "Film Explainers":
*Meeting with the benshi Ichiro
 Kataoka*
 "Miglior attore 2013". La tecnica
 attoriale all'epoca del muto
 attraverso i protagonisti della
 Giornate 2013: Anny Ondra,
 Ivan Mozhukhin, Louise Brooks
 e gli altri / "Best Actor 2013".
*Film Acting seen at the 2013
 Giornate: Anny Ondra, Ivan
 Mozhukhin, Louise Brooks, and
 others*

Teatro Verdi

16:00 RARITÀ ITALIANE/*ITALIAN RARITIES*
VIAGGIO IN CONGO (IT 1912), Guido Piacenza
 35mm, 31' (22fps); did. ITA + ENG
 Pianoforte: Günter Buchwald

16:45 MESSICO: LA RIVOLUZIONE FILMATA
MEXICO: RECORDS OF REVOLUTION
 Prog. 3
[LA REVOLUCIÓN ARMADA] (MX 1913-1923)
 DCP, 90'; did. SPA
[FRANCISCO VILLA EN OJINAGA]
 (US 1913-1914), Charles Pryor
 DCP, 15'; did. ENG
 Pianoforte: José María Serralde Ruiz

20:30 PREMIO JEAN MITRY
 Cerimonia di premiazione/*Award ceremony*
 UCRAINA/UKRAINE
SHKURNYK [L'opportunist / The Self-Seeker]
 (UkrSSR 1929), Mykola Shpykovskiy
 DCP, 77' (24fps); did. UKR
 Pianoforte: Marcin Pukaluk

22:00 CINEMA SVEDESE/*SWEDISH CINEMA 1925-29*
RÅGENS RIKE [Il regno della segale / The
 Kingdom of Rye] (SE 1929), Ivar Johansson;
 35mm, 128' (18fps); did. SWE
 Pianoforte: Masterclass participant

Finale
 ANIMAZIONE/ANIMATION
Goodnight Ko-Ko
**TRAMP, TRAMP, TRAMP THE BOYS ARE
 MARCHING** (US 1926), Dave Fleischer
 35mm, 5' (24fps); did. ENG
 Pianoforte: Masterclass Participant

San Francesco

16:00 - 17:00
 Assemblea Annuale dell'Associazione
 Italiana per le Ricerche di Storia del
 Cinema

08:50 ANIMAZIONE/ANIMATION
Good Morning, Felix
FELIX THE CAT IN JUNGLE BUNGLES (La extraña aventura de Felix) (US 1928), Otto Messmer
35mm, 6' (24fps); did. ENG
Pianoforte: John Sweeney

09:00 RITRATTI/PORTRAITS
NATAN - THE UNTOLD STORY OF FRENCH CINEMA'S FORGOTTEN GENIUS (IE 2013)
David Cairns, Paul Duane
DCP, 66', sd.; ENG+FRE, st. ENG

Teatro Verdi 3° Piano

10:00 - 20:00
MOSTRA/EXHIBITION
Que viva Mexico
Immagini della rivoluzione
Pictures of a Revolution

Teatro Verdi 2° Piano

10:00 - 20:00
FILMFAIR

Cinemazero

10:15 ORIGINI/EARLY CINEMA
Corrick Collection 7 - Prog. 2
PRINCE OF WALES VISITS LAUNCESTON (AU 1920)
Leonard Corrick; 35mm, 6' (16fps); did. ENG
THE LONELY VILLA (US 1909)
D.W. Griffith; 35mm, 10' (16fps); did. ENG

14:30 RARITÀ ITALIANE/ITALIAN RARITIES
IRONIE DELLA VITA (IT 1917)
(frammento/fragment), Mario Roncoroni
DCP, 7' (16fps); did. FRE
I PROMESSI SPOSI (IT 1913)
Eleuterio Rodolfi; 35mm, 60' (18fps); did. ITA
Pianoforte: Philip C. Carli

16:00 UCRAINA/UKRAINE
ARSENAL [L'arsenale / The Arsenal]
(UkrSSR 1929), Oleksandr Dovzhenko
DCP, 62' (24fps); did. RUS
Accompagnamento/Accompaniment:
Yuri Kuznetsov

17:45 ANNY ONDRA
[ANNY ONDRA SOUND TEST FOR BLACKMAIL] [Provino sonoro a Anny Ondra per Blackmail] (GB 1929), Alfred Hitchcock
35mm, 1' (24fps), sd.
LUCERNA [La lanterna/The Lantern] (CS 1925)
Karel Lamač; 35mm, 58' (24fps); did. CZE
Pianoforte: Antonio Coppola

20:30 RISCOPERTE/REDISCOVERIES
THE BLACKSMITH: 1921 VERSION (US 1921)
Buster Keaton, Mal St Clair; DCP, 20' (22fps)
Pianoforte: Neil Brand
EVENTI SPECIALI/SPECIAL EVENTS
Harold Lloyd in
THE FRESHMAN (Viva lo sport!) (US 1925)
Sam Taylor, Fred Newmeyer
35mm, 76' (24 fps); did. ENG
Partitura composta e diretta da/Score composed
and conducted by Carl Davis, eseguita da/
performed by FVG Mitteleuropa Orchestra

22:30 MUTI DEL XXI SECOLO/21ST CENTURY SILENTS
Doppio programma gotico / Gothic Double Bill
ALKYMISTEN [L'alchimista / The Alchemist]
(DK 2013), Teis Syvsig
DCP, 11', sd.; did. DAN
THE GIRL WITH THE MECHANICAL MAIDEN
(IE 2012), Andrew Legge; DCP, 15', sd.

Finale
ANIMAZIONE/ANIMATION
Goodnight Ko-Ko
KO-KO IN 1999 (US 1927), Dave Fleischer
35mm, 7' (24fps); did. ENG
Pianoforte: John Sweeney

[SCENES IN SINGAPORE]
(GB c.1907); 35mm, 2'20" (16fps)
THE DOCTORED BEER, OR, HOW THE COPPER WAS COPPED
(GB 1906), J.H. Martin?
35mm, 4'06" (16fps)
BRIGANDAGE MODERNE
(Modern Brigandage) (FR 1905)
Ferdinand Zecca; 35mm, 8' (16fps)
LE DÉJEUNER DU SAVANT
(The Scholar's Breakfast)
(FR 1905); 35mm, 2' (16fps)
CIRCUIT DE DIEPPE 1907 (The Dieppe Circuit 1907) (FR 1907)
35mm, 12'19" (16fps)
[MIDDLE EAST TRAVELOGUE]
(GB?, c.1907); 35mm, 7' (16fps)
CACHE-TOI DANS LA MALLE!
(Keep It Straight!) (FR 1905);
35mm, 5' (16fps)
LA FÉE AUX PIGEONS (The Pigeon Fairy) (FR 1906)
Gaston Velle; 35mm, 2'17" (16fps)
Pianoforte: Donald Sosin

11:30 RISCOPERTE/REDISCOVERIES
National Film Preservation Foundation: American Treasures from the New Zealand Film Archive

WON IN A CUPBOARD
(US 1914), Mabel Normand
35mm, 13' (18fps); did. ENG
[HOLLYWOOD SNAPSHOTS]
(US 1922); 35mm, 14' (18fps)
did. ENG
HAPPY-GO-LUCKIES
(US 1923) Paul Terry
35mm, 7' (19fps); did. ENG
HOLD 'EM YALE (US 1928)
Edward H. Griffith; 35mm, 79'
(22fps); did. ENG
Pianoforte: Neil Brand

15:30 Stagione musicale del Teatro Verdi
Spettacolo fuori abbonamento
Harold Loyd in
THE FRESHMAN
(Viva lo sport! / College Days) (US 1925)
Sam Taylor, Fred Newmeyer
35mm, 76' (24 fps); did. ENG
Partitura composta e diretta da/Score composed
and conducted by Carl Davis, eseguita da/
performed by FVG Mitteleuropa Orchestra
Informazioni/Biglietteria: 0434.247624

FRIULADRIA
CRÉDIT AGRICOLE



Fukujuso, Jiro Kawate, 1935. (National Film Center, Tokyo)



Ironie della vita, Mario Roncoroni, 1917. (Österreichisches Filmmuseum)

Uffici delle Giornate

Gli uffici del festival sono ospitati presso la Biblioteca Civica di Pordenone in Piazza XX Settembre. Sono aperti al pubblico da sabato 5 a sabato 12 ottobre 2013 dalle 10 alle 20 con orario continuato. Per informazioni: tel. 0434.26140 (fino al 13 ottobre)
E-mail: info.gcm@cinetecadelfriuli.org

Proiezioni

Le proiezioni del festival si tengono al Teatro Comunale Giuseppe Verdi e a Cinemazero. I film sono presentati con accompagnamento musicale dal vivo; le didascalie sono tradotte tramite sottotitolatura elettronica in italiano e/o inglese.

Biglietti di ingresso

L'ingresso agli spettacoli è previsto a fasce orarie con 2 diverse tipologie di biglietto: biglietto diurno €8 – biglietto serale €10 (ad eccezione degli eventi del 5 e del 12). Il biglietto diurno è valido per tutti gli spettacoli del mattino e del pomeriggio del giorno di emissione; il biglietto serale è valido per gli spettacoli a partire dalle ore 20:30. I biglietti sono in vendita solo alla cassa delle Giornate presso il Teatro Verdi. La cassa apre sabato 5 ottobre alle ore 14:00 e durante il festival rimarrà aperta ogni giorno dalle ore 9:00 alle ore 22:30.

Prevendita

La prevendita si effettua presso la cassa Giornate al Teatro Verdi. Evento d'apertura (5 ottobre): la prevendita inizierà sabato 5 alle ore 14:00. Evento conclusivo (12 ottobre): la prevendita inizierà a partire da giovedì 10 ottobre. I biglietti per tutti gli altri spettacoli in programma (compreso *Too Much Johnson* di Orson Welles) sono acquistabili ogni giorno a partire da domenica 6 ottobre, dalle ore 9.00 alle 19.00.

Accredito

L'accredito al festival consente l'accesso alle proiezioni diurne e serali per tutta la durata della manifestazione, salvo gli eventi di apertura e chiusura per i quali è necessario acquistare un biglietto; con il badge di accredito verrà consegnata la borsa del festival contenente il catalogo della manifestazione e il press kit. L'accredito va richiesto e ritirato presso gli uffici del festival. Costo: €65 (studenti fino a 26 anni: €40)

Collegium e Masterclasses

L'Auditorium della Regione FVG (Via Roma 2) ospita gli incontri del Collegium dal 6 all'11 ottobre, dalle ore 13 alle 14.30, e le Masterclasses dal 7 all'11 ottobre, dalle ore 11 alle 13. L'ingresso è libero. Il Collegium mira ad avvicinare al cinema muto le nuove generazioni. Le Masterclasses puntano invece a raffinare e sviluppare la tecnica dell'accompagnamento per pianoforte dei film muti.

Mostra

È visitabile al Teatro Verdi, fino al 1° dicembre, la mostra "Que viva Mexico. Immagini della rivoluzione" in collaborazione con Ambasciata del Messico in Italia e INAH Instituto Nacional de Antropología e Historia.

Festival Offices

During the 32nd Giornate, the festival offices are located in the Pordenone Public Library, Piazza XX Settembre, just in front of the Teatro Verdi.
Opening hours (5-12 October): 10am - 8pm. Infoline: 0434.26140
E-mail: info.gcm@cinetecadelfriuli.org

Screenings

The Teatro Verdi (Viale Martelli 2) is the main festival venue for film screenings. Silent films are presented with live musical accompaniment; intertitles are translated into Italian and/or English with electronic subtitling.

Tickets

There are 2 different types of tickets:
Day Ticket: €8 – Evening Ticket: €10 (except opening and closing events).
A Day Ticket is valid on the day of issue only, for all films screened from the morning until the last show of the afternoon session; the Evening Ticket is valid for all films screened from 8:30pm onwards. Both tickets are on sale only at the Giornate Box Office at the Teatro Verdi. The Giornate Box Office at the Teatro Verdi opens on Saturday 5 October at 2pm, and during the festival will remain open daily from 9am to 10:30pm.

Advance Booking

At the Giornate Box Office at the Teatro Verdi.
Opening Event advance booking will start on Saturday 5 October at 2pm.
Closing Event advance booking will start on Thursday 10 October.
Tickets for all other shows (including *Too Much Johnson* by Orson Welles) will be on sale from Sunday 6 October (9am - 7pm).

Festival Pass

Your Festival Pass gives you access to daytime and evening screenings throughout the festival, except opening and closing nights, for which you must purchase a ticket. With your Festival Pass you will receive the official Giornate tote bag, festival catalogue, and press kit. You can request and collect your Giornate Festival Pass at the festival offices.
Cost: €65 (students up to 26: €40)

Collegium and Masterclasses

The Collegium meetings will take place from 6 to 11 October, from 1pm to 2.30pm, and the Masterclasses from 7 to 11 October, from 11am to 1pm, at the Auditorium of Regione FVG (Via Roma 2). Free admission. The Collegium aims at bringing new generations closer to silent cinema, while the Masterclasses intend to refine and develop the technique of silent film accompaniment with piano.

Exhibition

The exhibition "Que viva Mexico. Pictures of a Revolution", is on view at the Teatro Verdi until 1 Dec. 2013. In collaboration with the Mexican Embassy in Italy and INAH Instituto Nacional de Antropología e Historia.



Cameramen Carlos, Eduardo & Guillermo Alva. (Filmoteca de la UNAM)



Khib [Bread], Mykola Shpykovskyy, 1930. (Oleksandr Dovzhenko National Centre, Kiev)